

semaine / week 13.3-19.3

12 1972

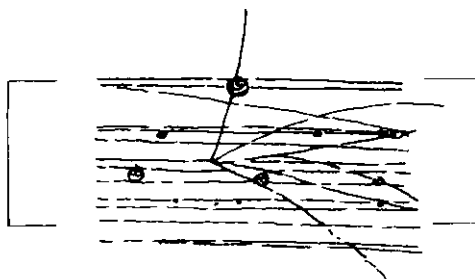
bulletin

LE POURQUOI DU COMMENT

La rumeur publique a une conscience diffuse certes, mais bien réelle de la puissance du CERN, et les bruits qui tendaient à lui imputer la responsabilité de la panne générale de secteur survenue le 2 mars en sont un témoignage particulier. Cependant, de même que les 24 et 25 février où le réseau CERN enregistra des coupures qui n'affectèrent du reste pas les autres usagers du Canton, la cause est ailleurs, et il faut plutôt la voir dans les travaux de modernisation en cours sur le réseau de distribution, et, il faut le dire, dans la loi des séries. Si de nombreux automobilistes ont rongé leur frein dans les embouteillages, le CERN, dont certaines installations en cours d'essai ont été perturbées par la chute de tension qui précéda la coupure, a eu par contre l'occasion de constater non sans plaisir que le système de disjonction par explosif mis en place récemment (voir Bulletin No.6), s'était parfaitement comporté et que ses groupes de secours fonctionnaient normalement. De tels incidents, qu'il est impossible de provoquer intentionnellement, constituent ainsi le test suprême de la qualité des mesures prises en cas d'urgence. A quelque chose malheur est bon ...

WHY AND HOW

Rumours spring from vague ideas and there are many vague ideas about the power involved in operating CERN. This was no doubt behind the accusations that the general failure of electricity which occurred on 2 March was caused by CERN. However, even though the CERN power supply itself experienced some cuts on 24 and 25 February they did not affect other users. The 2 March failure was caused by work under way to modernise the electricity system and could be expected under normal laws of probability. Though many motorists were burning out their brakes in the jams caused by the traffic lights not functioning, CERN (where some machines under test were affected by the drop in voltage which preceded the electricity failure) was able, involuntarily, to test the explosive contact breakers recently installed. They worked perfectly and the emergency supplies came into action as anticipated. Such incidents which cannot be precisely simulated intentionally, are the finest test of the emergency procedures. It's an ill wind ...



seminars

CERN APPLIED PHYSICS SEMINAR

Monday, March 13
U.30-
Council Chamber

"Telescope Design and Site Testing for Optical Solar Physics"

C. Zwaan / Space Research Laboratory, Utrecht

Abstract : Solar phenomena exhibit a wealth of line structure (1 second of arc, or 700 km at the solar surface), in which the elements have lifetimes ranging from some seconds up to more than a day.

Modern solar physics requires optical spectral information with angular resolution < 0.5 second of arc in time series long enough to cover the lifetimes of the structures under investigation. In most cases the angular resolution is limited by density inhomogeneities in the air inside the instrument (internal "seeing") and by density inhomogeneities in the terrestrial atmosphere. Internal seeing may be minimized by cooling optical parts exposed to concentrated solar light, by air suction, or by evacuation of the telescope.

Several groups of European solar physicists cooperate in the Joint Organization for Solar Observations (JOSO) since 1969. Several sites are tested, both at sea level at coasts in southern Europe, and above the inversion layer on the Canary Islands and Madeira. The methods used and the results obtained thus far will be discussed.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, March 14
16.30
Auditorium

"Polarization in backward np scattering at 6 GeV/c"

C.M. Spencer / Oxford

Tuesday, March 21
16.30
Auditorium

"Results on the meson spectrum near the X^0 (958)"

D.M. Binnie / Imperial College - London

CERN COMPUTER SEMINAR

Friday, March 17
U.30
Auditorium

"Methods for constrained linear least squares problems"

Professor Åke Björck, University of Linköping

Abstract : In practice one often has to solve a linear least squares problem of minimizing $\|b - Ax\|_2$ subject to constraints which might be of the following types :

- (i) linear equations $Bx = c$, (ii) linear inequalities $Bx \leq c$,
- (iii) $\|Bx\|_2 \leq r$,

or even some combination of (i) - (iii). The talk will try to survey algorithms for solving such problems.

PHYSICS III SEMINAR

Monday, March 20
11.00
Theory Conference Room

"Experimental nuclear masses far from stability"

O.B. Nielsen / Niels Bohr Inst. / ISOLDE

PRESENTATIONS TECHNIQUES

Mardi 14 mars
de 09.00 à 16.30
Salle de Conf. TC-L -
Bât. 17 - 1er étage

La Société SODILEC (Erance) présente une partie de son catalogue d'alimentations stabilisées et de blocs fonctionnels, de convertisseurs et d'onduleurs statiques. Cette Société présentera également ses nouveautés 72 et en particulier, une alimentation continue programmable avec interface ordinateur incorporé et possibilité de programmation manuelle avec clavier et des blocs fonctionnels réglables de 2 à 6 V=, utilisant une régulation à découpage permettant de fortes puissances (jusqu'à 100 A), un rendement excellent et un volume deux fois moins important qu'un système classique de régulation série. La Société SODILEC, constructeur d'alimentations stabilisées continues, possède une gamme très complète d'appareils.
Langues : anglais, français.

Jeudi 16 mars
de 14.00 à 17.00
et
Vendredi 17 mars
de 09.00 à 12.00
Salle de Conf. TC -
Bât. 13 - 2ème étage

Les maisons UNELEC et C.G.E.E. (France), représentées par la Compagnie Générale d'Electricité de Paris (Suisse), vous proposent une série d'exposés :

Jeudi 16 mars :

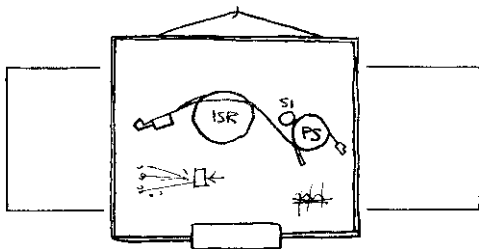
- 14.00 UNELEC Saint-Quentin : contacteurs et disjoncteurs BT avec échantillons, panneaux, film (15 min.) et diapositives ;
15.45 UNELEC-Fourchambault : transformateur (un exposé)
16.15 UNELEC-Orléans : moteurs-palans (trois panneaux et diapositives).

Vendredi 17 mars :

- 09.00 DELLE équipement automatique : sprintlogic avec échantillons, valise simulation, exposé et diapositives
09.45 Lepaute Electronique : système sycodis de transmission avec valise de démonstration et exposé
10.30 C.G.E.E. Alsthom : système d'automatisme, télétransmission avec film (15 min.) et exposé.

Langue : français

Renseignements :
M. Diraison / 4585



enseignement

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

COURS "TECHNIQUE DU VIDE" (TV2A)

Le cours "Technique du Vide" (TV2A) aura lieu les :
mardi 4.3.1972 à 08h.30, local habituel,
vendredi 17.3.1972 à 08h.30, baraque **555**.

COURS "PHYSIQUE FONDAMENTALE" (PF2A)

Etant donné que le cours du lundi 20.3.1972 est supprimé, deux cours seront donnés cette semaine :
lundi 13.3.1972, à 11h.30, local habituel,
mercredi 15.3.1972, à 11h.30, local habituel.

COURS "MATHEMATIQUES" (MT1A)

COURS "MATHEMATIQUES" (MT1B)

COURS "MATHEMATIQUES" (MT1C)

COURS "MATHEMATIQUES" (MT2A)

COURS "FORTRAN IV" (FT2A)

Ces 5 cours sont supprimés dans la semaine du 13 au 17.3.1972.

ACADEMIC TRAINING

Wednesday, March **15**
09.00
Auditorium

ACCELERATORS
"300 GeV"
by E.J.N. Wilson (2nd lecture)

Thursday, March 16
11.00
Auditorium

MATHEMATICS
"Special functions"
by X.S. Kolbig (9th lecture)

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 16 mars
de 13.00 à 13.45
Amphitheatre
(dernière séance
avant Pâques)

SCIENCE POUR TOUS

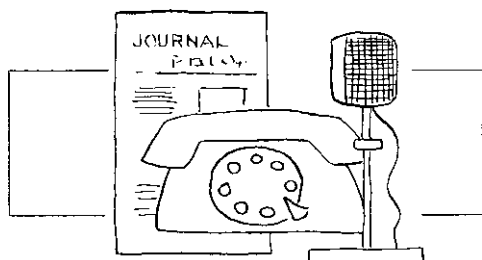
Programme :

1. Brèves nouvelles, brefs commentaires.
2. Les deux poussins et le méson pi (photo).
3. Bore, boranes et borazon.
4. Les chloroplastes, ces petits grains verts
Allongés, ovales ou ronds
Qui l'été élèvent des électrons
Puis meurent en hiver.
5. Question : L'entrecôte au poivre, le Bourgogne 1929 et le
sabayon au Marsala ont la même composition. Pourquoi
n'ont-ils pas le même goût ?
(Composition par kilo : environ **512,8** g de neutrons, 486,9 g
de protons et 0,3 g d'électrons).

Thème principal :

CLIMATS ANCIENS, CLIMATS FUTURS

R. Carreras



cern information

TEMOINS S.V.P.

Le conducteur de la voiture se trouvant à l'arrêt devant le Bât. 19
près de l'entrée Magasin Régional, qui a assisté le vendredi 3 mars
vers 16h.30 à la petite collision entre une voiture Mustang bleue et
une Renault 4 blanche, est prié de téléphoner au 2587. Merci
d'avance.

WAGONS-LITS // COOK



Nous vous rappelons notre voyage :

Pâques au soleil d'Egypte . Départ le jeudi 30 mars
Retour le lundi 10 avril.

Pour tout renseignement : Wagons-Lits//Cook.

Working group on appointment policy Open meeting

ON WEDNESDAY, 15th MARCH 1972 AN OPEN MEETING WILL TAKE PLACE IN THE AUDITORIUM AT 4 p.m. . ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL ARE INVITED TO ATTEND, TO ASK QUESTIONS AND TO MAKE SUGGESTIONS WHICH HAVE A BEARING ON THE PROBLEM AND CONTRIBUTE TO THE WORK OF THE GROUP . FOR A SUMMARY OF MAIN FINDINGS AND LINES OF APPROACH SEE OVERLEAF.

SUMMARY OF MAIN FINDINGS AND LINES OF APPROACH
OF THE WORKING GROUP ON APPOINTMENT POLICY

1. The evidence collected during the study and hearings has shown that the main lines of the personnel structure and present contract policy remain valid but that, to avoid any misunderstandings, certain concepts should be more exactly defined, and a consistent method of applying the policy agreed. Careful attention was given to the effects of the ageing of the laboratory and measures tending to encourage increased mobility are being proposed.
2. The Appointment Policy of the Organization, and the way in which it is intended to be applied in both laboratories, should be published in clear and precise terms. The subjects covered should include : Recruitment; Contracts of Employment; Advancement; Training; Termination. The aim of the policy is to ensure a healthy laboratory for the long range future; guidelines, which may differ for different types of staff, are to be prepared with this end in view and taking into account the limited growth from now on.
3. The present system of Fixed-term and Indefinite contracts should continue. However, the average recruitment age of external candidates should be reduced. More short-term contracts should be given to younger candidates recruited for limited projects, or for posts with limited career prospects. In such cases the Organization should consider giving specialized training and review the allowances to avoid hardship.
4. Stricter staff selection at the time of recruitment, probation, contract renewals and indefinite contract reviews is essential to maintain the required high standards of performance. Criteria which give more weight to flexibility than to specialization, in order to achieve more mobility within the Organization, should be used in the selection procedure.
5. Steps should be taken to increase internal and external mobility in the professional categories (among other means) job rotation; lecturing assignments; encouragement to take sabbatical and other leaves of absence; exchanges with national laboratories. Mobility in the other sectors of work should also be encouraged where appropriate.
6. An Advisory Committee should remain part of the procedure for granting indefinite contracts, but with a clearer mandate and a membership agreed between the Directors-General and the Staff-Association. In addition, the candidates under review should be more closely involved in the selection process in a way to be studied.
7. Directives should be issued to ensure that CERN shall have, as a minimum, an assessment scheme which will oblige supervisors to discuss each staff member's performance regularly with the person concerned.
8. The possibility of introducing substantial rewards for consistently outstanding performance should be studied, and the quasi-automatic granting of a 2% annual step unrelated to job performance should be reviewed.
9. The conditions under which termination indemnities are paid, and the way in which they are calculated, should be reviewed. This will be the subject of further study in conjunction with the Pension Policy Committee and the Working Group revising the Staff Rules and Regulations.
10. The Organization should examine the necessity for 'continuous education' and increase the facilities and opportunities available for training and re-training.
11. The employment conditions of Female Staff at CERN are under review by the Working Group on Staff Rules and Regulations.
12. The subject of salaries, and their alignment, was not dealt with as this will be covered by the 1974 review.

Groupe de travail sur la politique de l'emploi au Cern Réunion ouverte

UNE REUNION OUVERTE AURA LIEU LE MERCREDIS MARS 1972
A 16 HEURES A L'AMPHITHEATRE. TOUS LES MEMBRES DU
PERSONNEL SONT INVITES A Y ASSISTER, A POSER DES QUES-
TIONS ET A FAIRE DES SUGGESTIONS QUI ONT UN RAPPORT AVEC
CE PROBLEME, CONTRIBUANT AINSI AU TRAVAIL DE CE GROUPE.
AU VERSO, RESUME DES PRINCIPALES CONCLUSIONS ET POSI-
TIONS DEGAGEES.

RESUME DES PRINCIPALES CONCLUSIONS ET POSITIONS
DEGAGEES AU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA POLITIQUE
DE L'EMPLOI

1. De l'information recueillie au cours de l'étude et des débats, il ressort que les grandes lignes de la structure du personnel et de la politique actuelle demeurent valables. Toutefois, pour éviter les interprétations erronées, certains concepts devraient être définis avec plus de précision et une méthode cohérente d'application de la politique devrait être adoptée. L'accent fut mis sur les conséquences du vieillissement au laboratoire, et des mesures tendant à encourager une plus grande mobilité sont proposées.
2. La Politique de l'Emploi de l'Organisation, et la manière dont elle doit être appliquée dans les deux laboratoires, devraient être publiées en termes clairs et précis. Les sujets abordés devraient inclure : le Recrutement; les Contrats de Travail; l'Avancement; la Formation; les Conditions de Cessation de Service. Le but de cette politique est de garantir un laboratoire dynamique pour un avenir à long terme; certains principes directeurs, qui peuvent différer selon les catégories de personnel, doivent être préparées dans ce but, en tenant compte des possibilités désormais limitées d'expansion.
3. Le système actuel des contrats à terme fixe et des contrats indéterminés doit être conservé. Mais la moyenne d'âge lors du recrutement des candidats externes devrait être abaissée. Il faudrait aussi donner davantage de contrats à court terme à de plus jeunes candidats recrutés pour les projets limités dans le temps, ou pour des postes avec des perspectives de carrière réduite. Dans de tels cas, l'Organisation doit envisager de donner une formation spécialisée et reconsidérer le problème des indemnités pour éviter des difficultés.
4. Pour maintenir les hauts niveaux de performance requis, il est indispensable de pratiquer une sélection du personnel plus stricte au moment du recrutement, de la fin de la période probatoire, des renouvellements de contrats, de la révision des contrats indéterminés. Pour arriver à une plus grande mobilité au sein de l'Organisation, il faudrait utiliser, au cours de la procédure de sélection, des critères donnant plus de poids à l'adaptabilité qu'à la spécialisation.
5. Des mesures devraient être prises pour accroître la mobilité interne et externe dans les catégories professionnelles notamment par la rotation des emplois; les charges de cours; l'encouragement aux congés sabbatiques et autres; les échanges avec les laboratoires nationaux. La mobilité dans les autres secteurs de travail devrait aussi être encouragée lorsqu'elle s'avère indiquée.
6. Le Comité Consultatif devrait continuer de participer à l'attribution des contrats indéterminés, mais avec un mandat plus précis et une composition convenue par les Directeurs généraux avec l'Association du Personnel. De plus, les intéressés eux-mêmes devraient être appelés à participer davantage à cette attribution, d'une manière qui reste à déterminer.
7. Des directives devraient être fixées pour garantir au CERN au moins un système de notation qui oblige les chefs de service à discuter régulièrement les résultats obtenus avec chaque intéressé.
8. La possibilité d'accorder des rétributions substantielles pour des résultats exceptionnels et soutenus devrait être étudiée de près, et l'attribution quasi-automatique de l'échelon annuel de 2% indépendamment des résultats devrait être revue.
9. Les conditions de paiement des indemnités de cessation de fonctions et la façon dont elles sont calculées devraient être revues. Cela fera l'objet d'une étude plus approfondie en liaison avec le Groupe de Travail sur la Politique des Pensions et le Groupe de Travail révisant les Statut et Règlements du Personnel.
10. L'Organisation devrait examiner la nécessité d'une "formation permanente" et accroître les moyens et occasions de formation et de recyclage.
11. Les conditions actuelles d'emploi du Personnel Féminin au CERN font l'objet d'une étude dans le cadre de la révision des Statut et Règlements du Personnel.
12. La question des traitements et de leur alignement n'a pas été traitée ici car elle sera considérée au moment du ré-examen de 1974.



Février 1972

SERVICE NAVETTES - SUISSE/FRANCE

H O R A I R E

Heures de depart devant le Laboratoire 13

CIRCUIT (A)		CIRCUIT (B)	
Sens Labo 13 - Bât.54 - Labo 36 - Hall E1		Sens Labo 13 — Main-Building - Bât.513 - Hall E1	
1ère navette	2ème navette	1ère navette	2ème navette
7.30	7.40	7.30	7-40
7.50	8.00	7.50	8.00
8.10	8.20	8.10	8.20
8.30	8.40	8.30	8.40
0.50	9.00	8/50	9.00
9.10	9.20	9.10	9.20
9.30	9.40 -*	9.30	9.40
9.50	10.00	9.50	10.00
10.10	10.20	10.10	10.20
10.30	10.40	10.30	10.40
10.50	11.00	10.50	11.00
11.10	11.20 *	11.10	11.20
11.30 Arrêt	11.40 *	11.30	11.40 Arrêt
	12.00	11.50	
	12.20	12.10	
12.30 Reprise	12.40 Arrêt	12.30 Arrêt	12.40 Reprise
12.50			13.00
13.10			13.20
13.30	13.40 Reprise	13.30 Reprise	13.40
13.50	14.00 *	13.50	14.00
14.10	14.20 *	14.10	14.20
14.30	14.40	14.30	14.40
14.50	15.00	14.50	15.00
15.10	15.20	15.10	15.20
15.30	15.40	15.30	15.40
15.50	16.00	15.50	16.00
16.10	16.20 *	16.10	16.20
16.30	16.40 *	16.30	16.40
16.50	17.00	16.50	17.00
17.10 Arrêt	17.20 Arrêt	17.10 Arrêt	17.20 Arrêt

Nota :

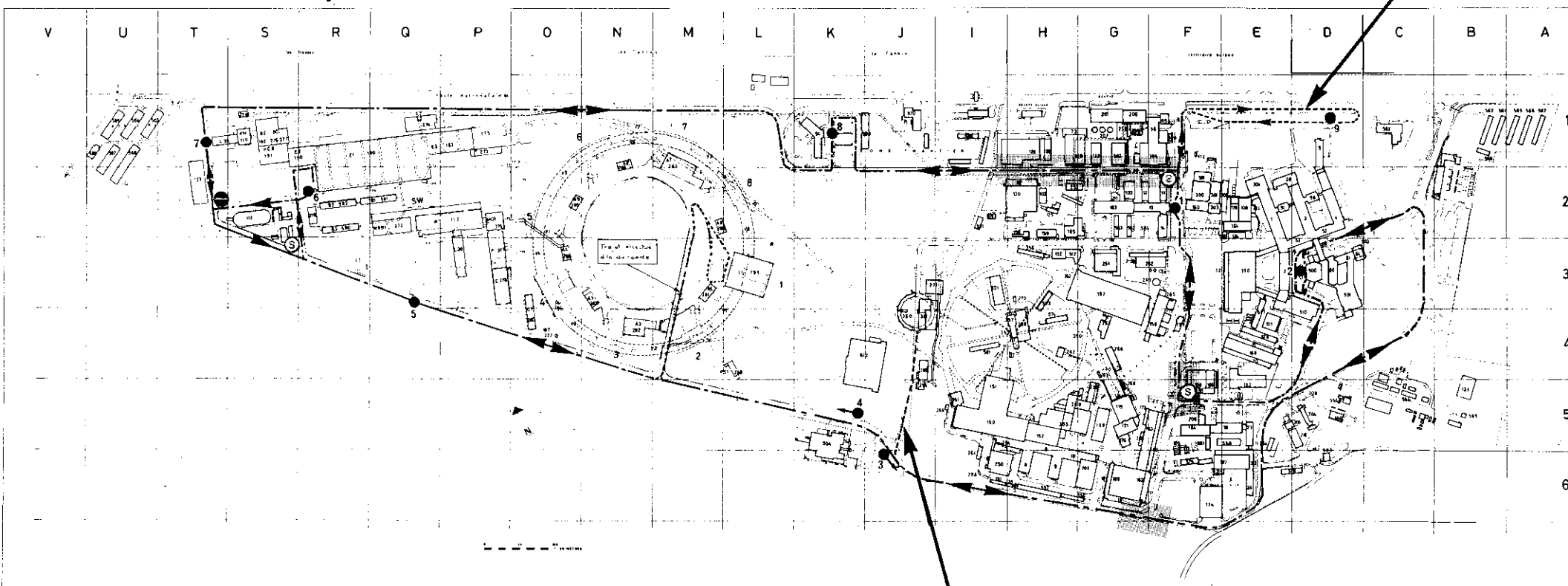
1. Les heures de départ devant le Labo 13, marquées d'une *, correspondent à celles de la navette qui effectue provisoirement un circuit devant le Labo 5.
2. De 17.20 à 17.50 une navette effectuera le dernier parcours.

BUS NAVETTES

CIRCUITS ACTUELS

.....P=Bc2otN'T5

Trajet effectué
durant la période
de recrutement du
Personnel Labo. II



Trajet effectué
à la demande

HEALTH INSURANCE

Important Notice

In accordance with Article 9 of the Health Insurance agreement, the maximum benefits applied to all claims submitted from 1st March 1972 relating to treatment in 1972 will be increased by 9.33%. The rate of reimbursement will not be affected by this measure.

In any cases where the maximum relates to a period of two or more years, and where it was already reached in 1971, no supplementary reimbursements will be made in respect of 1971 expenditure.

Additional claims for treatment in 1972 will be paid, however, up to the value of the increase in the maximum benefits. (*)

If treatment which is covered by a maximum based on calendar years started during 1971 and ended during 1972, separate claims should be filed for each year, preferably accompanied by separate bills. If the latter cannot be obtained, the costs should be divided proportionately between the two years, according to the periods of time.

- (*) Example : Mr. A. has dental treatment costing **1500 Fr.** in **1971** and is reimbursed **1200 Fr.** (= the **1971** maximum, over a period of two calendar years). In **1972**, he may have a further treatment resulting in a reimbursement of up to 114 Fr. (= **1972** maximum - **1971** maximum).

Health Insurance Office /
Personnel Division

CAISSE-MALADIE

Annonce importante

Conformément à l'Article 9.de la Convention d'Assurance Maladie, les plafonds maxima applicables aux demandes de remboursement présentées à partir du 1er mars 1972 et relatives aux traitements suivis en 1972, seront augmentés de 9,33%. Les taux de remboursement restent toutefois inchangés.

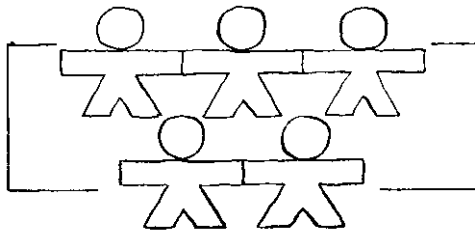
Dans les cas où les plafonds maxima s'appliquent à une période de 2 années ou plus, et lorsque ces maxima ont déjà été atteints en 1971, aucun remboursement supplémentaire ne sera fait en ce qui concerne les dépenses afférentes à 1971.

En revanche, les demandes de remboursement additionnelles pour des traitements suivis en 1972, seront payées jusqu'à concurrence de la valeur de l'augmentation dans le bénéfice maximum. (*)

Si un traitement, couvert par un remboursement maximum fondé sur des années calendaires, a commencé en 1971 et se termine au cours de 1972, des demandes de remboursement distinctes doivent être remplies pour chaque année, de préférence accompagnées par des factures également distinctes. Si lesdites factures ne peuvent pas être obtenues, les coûts seront répartis proportionnellement sur des deux années selon les périodes.

- (*) Exemple : M. X, a suivi un traitement dentaire dont le prix s'élève à 1500Fr.en 1971, sur lequel 1200 Fr. sont remboursés (= maximum en 1971, pour une période de deux années calendaires. En 1972, il peut suivre un nouveau traitement lui donnant droit à un remboursement pouvant atteindre 114 Fr. (= maximum pour 1972 - maximum pour 1971).

Bureau de l'Assurance Maladie /
Division du Personnel



association du personnel

ELECTIONS DES MEMBRES DU CONSEIL 1972 - 1973

Des élections auront lieu cette année dans les groupes suivants :

DD 1	FIN 1	MPS 1	NP 4	SB 7
DD 2	FIN 2	MPS 3	TCL 2	SB 8
DI 2	ISR 1	NP 3	SB 1	TC 1
LAB II				

De plus des élections partielles auront lieu dans le groupe électoral PE 2 en raison du départ du CERN de Mme N. BAIN.

COMMENT NOMMER VOS CANDIDATS ?

Les candidats aux élections doivent être proposés par 9 personnes appartenant à leur groupe électoral.

Dans un but de facilité, le formulaire de candidature a été reproduit à l'intérieur de ce Bulletin. Des copies supplémentaires ainsi que les listes de membres des différents groupes électoraux peuvent être obtenues auprès des scrutateurs et du Secrétariat de l'Association du Personnel.

Ces formulaires, dûment remplis, devront parvenir à l'un des scrutateurs avant JEUDI 23 MARS 1972, DERNIER DELAI. Les scrutateurs :

MM. A. AUBERSON	MSC
H. BERSINGER	NP
A. BRISONNAUD	SB
G. DELIEUX	MSC
F. MEMBRARD	SB

Elections will be held this year in groups mentioned above.

HOW TO NOMINATE YOUR CANDIDATES ?

Candidates for election must be nominated by nine people belonging to their electoral group.

In order to assist you in making your nominations, a sample nomination form is included in this Bulletin. Additional copies and lists of members of the various electoral groups are obtainable from the Polling Officers and the Staff Association Secretariat.

The forms, duly completed, must be in the hands of one of the Polling Officers (mentioned above) at the latest by THURSDAY, 23rd MARCH 1972.

FONDS D'ENTRAIDE

Comme annoncé antérieurement, des élections ont eu lieu au cours de l'Assemblée générale ordinaire du 1er mars, afin de nommer 2 membres et 2 suppléants à la Commission du Fonds d'Entraide.

Le dépouillement des votes, effectué le lendemain de l'Assemblée, a donné les résultats suivants :

As previously announced, elections were held during the Ordinary General Assembly on 1st March, for 2 full members and two alternate members of the Mutual Aid Committee.

The votes were counted the day after the Meeting with the following results :

Ont été élus membres, VERMEILLE Francine

Elected as members * PERRET René

Ont été élus suppléants : BELL Thomas

Elected as alternates : THORNHILL Leslie

C E R N
ASSOCIATION DU PERSONNEL
STAFF ASSOCIATION

ELECTION OF STAFF COUNCIL MEMBERS

Nous, soussignés, membres de l'Association du Personnel du CERN, proposons pour un poste de représentant du groupe électoral.....au Conseil du Personnel, la candidature de

We the undersigned members of the CERN Staff Association hereby nominate as candidate representing electoral group on the Staff Council

Division /

N O M	N A M E	Div.	s Groupe électoral s Electoral Group !	SIGNATURE
1 5				
2 1				
?	i			
11				
6 \				
7 !				
9				

Déclaration d'accord du candidat

Je, soussigné, accepte d'être proposé comme candidat au Conseil du Personnel. Je m'engage, si je suis élu, à accomplir de mon mieux les devoirs de membre du Conseil,

Candidate's

I am willing to be nominated for this post and agree, if elected, to discharge the duties and obligations of a member of the Staff Council to the best of my ability.

(Signature / du candidat
of candidate)

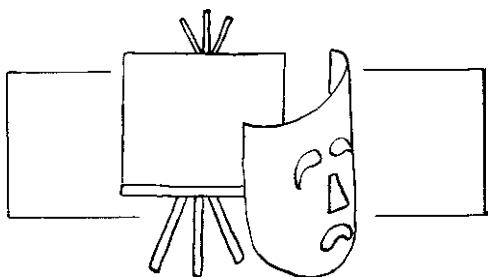
Cette formule de candidature, dûment complétée, doit parvenir à l'un des scrutateurs avant la date indiquée ci-dessous , 9 3

This nomination form, duly filled in, must reach one of the Polling Officers not later than the date indicated below

Reçu par s
Rec'd by g

Contrôlé
Checked

2 3 HHS W 70/73/5



activités culturelles

association du personnel

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

	DATES	SPECTACLES	LOCATION
LA COMEDIE	24 et 25 mars	LE MARIAGE DE FIGARO de Beaumarchais avec Jean PIAT	dès le 15 mars - 14 heures abonnements
GRAND THEATRE	27 et 30 mars	JENUFA de Janacek	dès le 17 mars - 14 heures abonnements

Pour Information

Ciné Club Meyrin - 16, avenue de Vaudagne - le mardi 14 mars à 20h.15 : "Ivan le Terrible" de S.M. Eisenstein (URSS 1898-1948)
Durée 160 minutes, scénario S.M. Eisenstein, musique S. Prokofiev

AFFAIRES CULTURELLES

VISITE COMMENTEE AU MUSEE BAUR

Objets de la Chine et du Japon - mardi 28 mars à 20 h 30 au Musée Baur - 8 rue Munier Romilly. Prière de s'inscrire auprès de Mme ALBROW jusqu'au 24.3.72 (30 à 35 personnes).

VISITE COMMENTEE dans le cadre de l'exposition "L'ART RUPESTRE DANS LE MASSIF ALPIN" au Musée d'Art et d'Histoire de Genève. Salle des Casemates, Le 23 mars 1972 à 20 h 15.

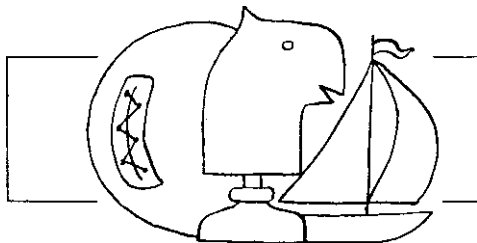
Cette visite sera commentée par M. Christinger qui parlera tout particulièrement du point de vue archéologique, ethnologique et culturel de cette exposition.

Au 1er étage du Bâtiment ADM

EXPOSITION DE PEINTURE DE VASLAV- du 13 au 18 MARS 1972

Vaslav-, né en Suisse en 1937 d'une famille d'artistes russes. Son père est le chef d'orchestre Igor Markevitch, son grand père maternel était Vaslav Nijinsky, le danseur étoile des ballets russes. Vaslav Markevitch a été élevé à Florence par le critique d'art Bernard Berenson. Plus tard, Vaslav sera découvert tout à tour par Jean Cocteau et Oskar Kokoschka. En 1964, il "redécouvre" la technique de Perugino, le maître de Raphael, et l'applique dès lors à sa vision contemporaine.

Il se fait connaître hors de Suisse, à Paris, en Italie. Aux USA, une de ses toiles "blues" fait partie de la collection du Young Museum de San Francisco. Chercheur solitaire, Vaslav fait récemment la connaissance du chorégraphe Maurice Béjart et depuis peu, le jeune peintre-poète collabore avec le créateur de l'hommage à son grand-père "Nijinsky".



clubs

association du personnel

CLUB NAUTIQUE

Notre saison d'entraînement a déjà commencé. La commune d'Onex a mis sa piscine à la disposition des membres de notre Club. Donc rendez-vous, chaque vendredi, de 21 à 22 heures avec vos palmes, masques, tuba.... N'oubliez pas que des cours théoriques sont donnés chaque mardi soir à partir de 20 heures dans la Salle de Conférence du 3ème étage - Bâtiment 4. Niveau du 1er échelon.

CLUB DE TIR

Malgré un temps maussade (pluie, froid), 11 tireurs se sont retrouvés au Stand de St Georges pour l'ouverture 1972. Bravo à tous les courageux. Voici donc nos premiers résultats.

CIBLE CHAMPIONNAT : maximum 100		CIBLE NEUTRONS : maximum 50	
1. Himbury G.	97.96 points	1. Himbury G.	49 points
2. (Roberts M.	93.92	2. Gloria J.	47
3. (Monteferrario P.	93.90	* Jeanrenaud M.	47
4. (Donnet R.	90.89	4. Roberts M.	46
5. (Boudineau Ch.	90.86	5. Boudineau Ch.	44
6. (Mme Eugster	89.84	6. Eelhauer G.	43
7. (Jeanrenaud M.	89.84	^ Monteferrario P.	42
8. (Gloria J.	86.84	* Mme Eugster	42
9. (Tischhauser J.	86.	9. Tischhauser J.	4X
10. Felhauer G.	79.73	10. Donnet R.	40
11. Perruchon G.	76.65	11. Perruchon G.	32
<u>Tir à Genou</u> : 1. Himbury G - 44 points ; 2. Gloria J. - 41 points			
<u>Prochain tir</u> : samedi 18 mars dès 14 heures - Stand de St Georges.			

SKI CLUB

Sortie du Club : samedi 25 mars : COURCHEVEL 1850. Déplacement en car, départ de Meyrin à 5h 30. Inscription à la permanence les vendredis 10 et 17 mars.

Concours Inter-Organisations de Ski - Planachaux : 18 et 19 mars. Dernier délai pour les inscriptions vendredi 10 mars à la permanence de 17 à 18 heures.

Résultats du Concours Slalom Géant à la Faucille :

DAMES :

1. Mme SCHNURIGER	1'27"64	8. Mme RIGONI	2'00"40
2. Mme GOUIRAN	1'34"37	9. Mlle ESTABROOKS	2'25"24
3. Mme BAYER	1'43"25	10. Mlle FONTAINE	2'27"29
4. Mlle .SRADAVECCIA	1'45"48	11. Mme FABERGE	2'56"82
5. Mlle ADAMS	1'48"77	12. Mme DEWIN	2'58"00
6. Mme MARTIN	1'51"12	13. Mme HOLTZ	3'47"53
7. Mlle SACHTSCHAL	1'52"73		

HOMMES

1. KARNER	1'22"59	24. PACTEAU	1'46"89
2. MATHEY	1'23"34	25. TRANCHANT	1'49"01
3. HAGELBERG	1'23"58	26. PEREZ	1'49"11
4. RITZER	1'25"26	27. GOTTFRIED	1'49"24
5. CARLOD	1'25"60	27. LAROUR	1'49"24
6. BOYLE FEYSOT	1'27"61	29. PIEMONTESE	1'50"36
7. LEY R.	1'29"02	30. JENNY	1'50"39
8. DESFONDS	1'29"25	31. DUPAQUIER	1'51"23
9. KOHL	1'31"15	32. DALBIGNAT	1'51"55
10. SUNDELL	1'32"64	33. SCHARFF-HANSEN	1'54"23
11. FOUILLOUX	1'33"66	34. SEIDL	1'55"19
12. BUHLER	1'34"13	35. KUGLER	1'56"24
13. HANSEN	1'34"26	36. OSLAND	1'56"75
14. OBERLI	1'35"65	37. HUBER	1'57"70
15. LECOEUR	1'37"63	38. LEBEAU	1'58"47
16. BABOULAZ	1'37"68	39. FAVRE	1'59"73
17. MAULINI	1'37"72	40. CONETTI	2'00"81
18. SAETRE	1'38"38	41. GOSSET	2'02"40
19. MAISON	1'39"35	42. BERNIER	2'03"78
20. CATHENOZ	1'44"14	43. POLICELLA	2'15"05
21. FILLION	1'44"69	44. DECHELETTE	2'16"10
22. WIKBERG	1'46"25	45. LEADER	2'32"52
23. BAYER	1'46"51	46. IRWING	3'00"91

CHALLENGE INTER-DIVISIONS

- TC (Ritzer - Kohi - Buhler - Lecoeur) = 6'08"17
- ISR (Mathey - Hansen - Fillion - Tranchant) = 6'31"30
- NP (Hagelberg - Sundell - Mlle Adams - Bayer) = 6'31"50
- MPS (Bole Feysot - Ley R. - Maulini - Lebeau) = 6'32"82
- TH (Maison - Gottfried - Osland - Estabrooks) = 7'50"58

LE CLUB

May We rem~~*~~ nc~~*~~

Y^{also} that the car-wash may also be used during the winter months, provided that the temperature is not less than zero degrees. However, it is not possible to provide shampooing during this time. If the mild weather continues, we expect to reopen the washing facilities permanently towards the end of March. The other services of the Car Club continue to function normally during winter months. This year heating has been installed in the workshop for which users of the jack and repair facilities have been grateful. The Club has also acquired an appliance for removing the engine.

It will not be possible to continue to send a payment slip for the annual subscription to each member of personnel. These slips are available at the Post Office in the Main Building, as well as at the office of the Car Club. May we remind you that the annual subscription has not changed : it is still 15 francs.

The Club's facilities may be used only by members.

For any further information, please contact either Mr. Durmelat (tel. 4007) or any of the following Committee Members : Mr. Angeloz - Mr. Fogli - Mr. Kux - Mr. G. Leroy - Mr. Nuttall - Mr. Pintus - Mr. Thëvenon.

GAMES CLUB

BRIDGE SECTION

INVITATION TO A CERN BRIDGE CHAMPIONSHIP TOURNAMENT; we will organize a duplicate (pairs) tournament with the official status of CERN Championship, on the evenings of March 22, and 29 (both Wednesdays). Time and place : 7:30 pm in the restaurant in the main building. Numerous prizes, Admission fee : 10.- F per pair + 1.50 F table money for non-members only. The tournament is open for everybody.

Each pair may nominate one reserve player (who must not be part of another pair). Inscriptions have to be in by Friday 17. March at the latest. Please use the form below.

CERN BRIDGE CHAMPIONSHIP TOURNAMENT, 22/3 and 29/3

PLAYER 1 :	Div.	Tel.
------------	------	------

PLAYER 2 : Div. Tel.

RESERVE : Div. Tel.

(Send to T. Lindelof - DD) before 17.3.

YACHTING CLUB

SAILING COURSES IN AUSTRIA : Like last year, we are able to announce (to anyone, not only to members) the possibility of participating in a sailing course at Portschach (Worthersee), one of Austria's most famous summer resorts at an amazingly low price, during the week from May 28 to June 4. The price of 130 SF includes : one week bed and breakfast, free use of boats throughout the day, one hour of theory and three hours of practical tuition daily. Those with sailing experience should qualify for a permit "A" by the end of the week.

There will be a closing regatta and a day trip. Those interested should contact H. SCHÖNAUER - PS - tel. 4078 or H. WENDLER - NP - tel. 3420.

Application for membership of the CERN Yachting Club for the 1972 season should be made on the form below. Applicants will then receive a more detailed questionnaire and information leaflet together with a payment slip. The questionnaire and copy of the counterfoil must be returned by March 31 if the member wishes to follow a course.

Membership will be limited, applications being considered in chronological order of receipt of subscriptions.

The committee apologizes for the complexity of this procedure but it is designed to make the maximum use of the boats and of the time of the instructors.



NAME Division

Underline appropriate words :

Type of membership : Active / Owner / Instructor *

Previous authorization : All / 420 / Vauriens / none

Proposed course : Beginner / Advanced / Keel boat / none

```
* If instructor : what language(s) ?
```

what level :

Return as soon as possible to E.N. SHAW - PIO.

CINEMA CLUB

16 et 17 MARS - 20 h 30 - Amphithéâtre : pour les enfants et les parents, une bonne soirée en perspective avec un long métrage de Bruno Bozetto "WEST AND SODA" (Sur la piste de l'Ouest sauvage). C'est un western, mais surtout un remarquable dessin animé où les gags et les aventures tragi-comiques se succèdent avec finesse. Bruno Bozetto est un des meilleurs auteurs de dessins animés. L'histoire ? Un méchant cow-boy tente de séduire une gentille petite paysanne qui lui résiste pour l'amour du valeureux Johnny..

CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

ASSEMBLEE GENERALE - jeudi 16 mars à 17h30 - Cantine Tortella. Ordre du jour :

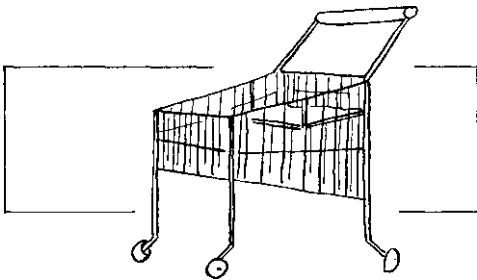
Lecture du bilan financier 1971

Rappel des activités 1971

Discussion ouverte pour la mise au point du calendrier 1972, concernant les concours du samedi après-midi et vendredi en nocturne.

Election d'un nouveau comité

Amis boulistes, retenez cette date et n'oubliez pas de faire parvenir votre candidature en vue du renouvellement total du comité auprès de M. CARRAZ - FIN, M. WOLFARTH - TC, M. ARMICI - SB, M. COMTE - MPS et M. SCHWARZ - FIN.



cooperatives

COOPIN

ALL STAR FESTIVAL : le nouveau disque 30 cm stéréo au profit des réfugiés est en vente au prix de 16.- F à la coopérative : versions française, anglaise et allemande.

OEUFES DE PAQUES: Lindt et Tobler sont arrivés. Par manque de place, nous n'avons pu rentrer qu'une quantité très réduite - il n'y aura pas de réaj provisionnement avant Pâques.

Nous reprenons les accessoires auto dans la mesure de la place disponible. Dès maintenant, bougies et balais d'essuie glace BOSCH en stock. Sur commande toutes les pièces détachées Bosch : équipement électrique, filtres, phares, etc.

Si votre voiture a besoin de pneus neufs : toutes les marques peuvent être obtenues avec forte réduction, montage gratuit (service réservé aux sociétaires). Le responsable du garage où nous vous enverrons parle anglais, allemand, italien et français.

Si vous faites du camping pendant les vacances, nous organisons un groupement de tentes familiales fabrication suisse (STROMEYER) avec une réduction appréciable. Pas de commandes individuelles mais première commande groupée : cloture le 18 mars prochain. Sachez que les stocks chez les fabricants sont vite épuisés.



restaurants

SEMAINE du 13 au 19 mars 72 WEEK

Fr 3.00

Fr 4.00

N° 1 CO-OP (Administration)

Monday	Cannelloni à la Crème	Roësti Bernois Jambon de Campagne	Boeuf Braisé Bourgeoise	Entrecôte Grillée Martre d'Hôtel
Lundi				Fr 5.00
Tuesday	Boeuf Bouchère	Curry d'Agneau à l'Indienne	Côte de Porc aux Choux Rouges Pommes Nature	Spaghetti aux Fruits de Mer
Mardi				Fr 3.50
Wednesday	Tagiatelle Bolognaise	Soupe des Pêcheurs	Poulet Rôti Pommes Frites Haricots Verts	Kebab d'Agneau
Mercredi				Fr 5.00
Thursday	Tortilla au Thon	Endives à l'Allemande Saucisse Grillée	Longe de Veau Braisée Gnocchi à la Florentine	Choucroute Nouvelle Garnie
Jeudi				Fr 5.50
Friday	Tête de Veau Financière ou Vinaigrette	La Marée du Jour	Sauté de Boeuf Grand'Mère	Sole Belle Meunière
Vendredi				Fr 5.00

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

Fr 3.80

Monday	Omelette aux Fines Herbes Garnie	Poulet Sauté Piémontaise Spaghetti	Goulasch Hongroise Pommes Persillées	Chops d'Agneau Argenteuil Fr 4.50 Roastbeef Maison Fr 5.00
Lundi				
Tuesday	Rôti de Porc aux Petits Oignons Pommes Purée	Lapin Sauté à la Moutarde	Endives au Jambon	Carré d'Agneau au Four Fr 4.50 Veau Marengo / Riz Pilaw Fr 5.00
Mardi				
Wednesday	Thon Provençale Pommes Nautre	Boudin aux Pommes	Escalope Martiniquaise Légumes du Jour	Gigot d'Agneau aux Herbes Fr 4.50 Choucroute Stras- bourgeoise Fr 5.00
Mercredi				
Thursday	Pizza Sicilienne	Boeuf Grand'Mère	Foie Vénitienne Nouilles aux Oeufs	Canard aux Navets Fr 4.50 Paella Valenciana Fr 5.00
Jeudi				
Friday	Filet de Sole Sauce Tartare	Lapin & Polenta	Rognons du Chef Riz Créole	Colineau Meunière Garni Fr 4.50 Cuisses de Grenouille Provençale Fr 5.00
Vendredi				
Saturday	Mini-Saucisses du Chef Pommes Mousseline	Quiche Lorraine	Sauté de Porc aux Olives	
Samedi				
Sunday		MENU DU CHEF		
Dimanche				

CONCERTS PUBLICS DU CERN

Mardi 14 mars 1972 à 20 h. 30

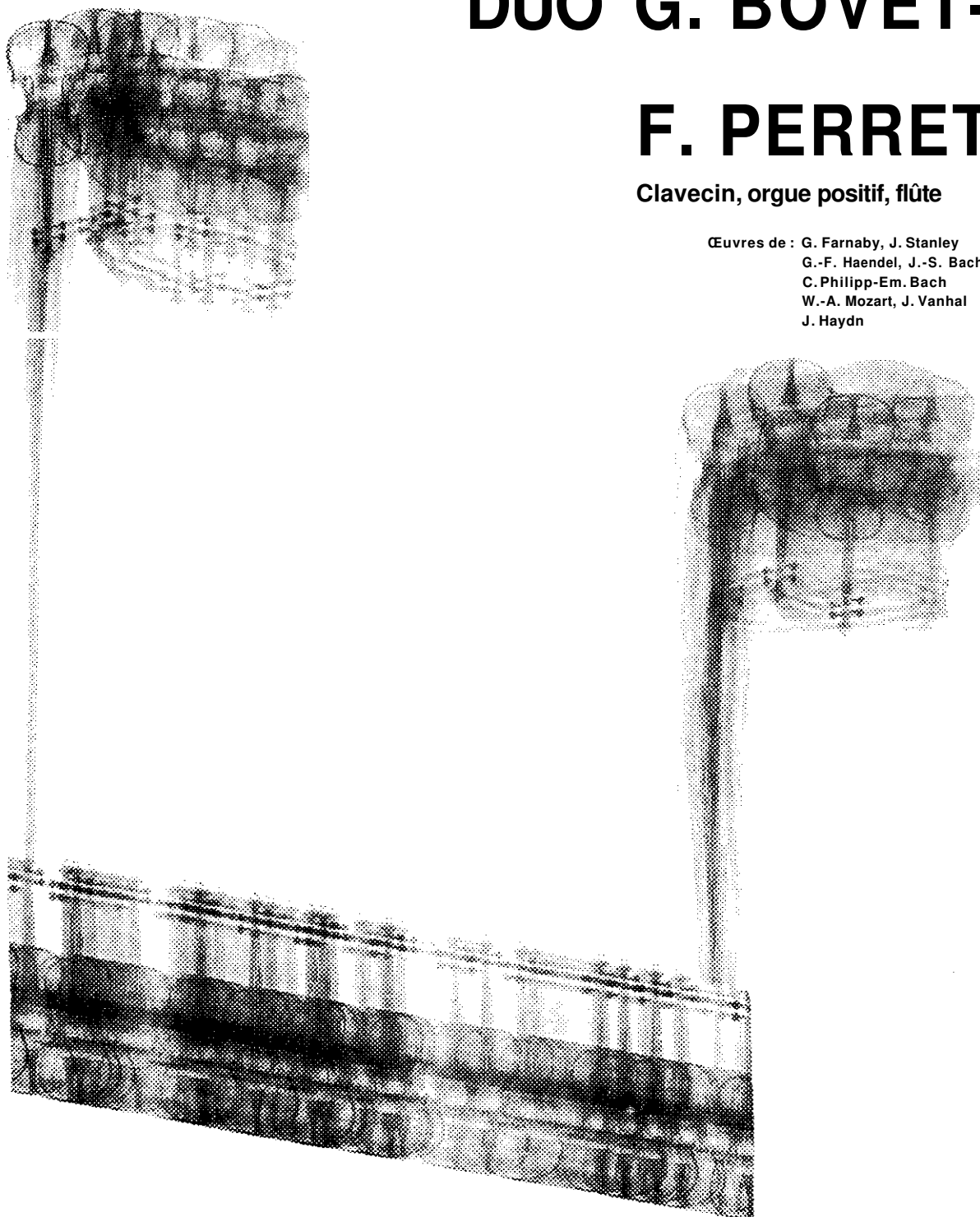
Amphithéâtre du CERN

DUO G. BOVET-

F. PERRET

Clavecin, orgue positif, flûte

Œuvres de : G. Farnaby, J. Stanley
G.-F. Haendel, J.-S. Bach
C. Philipp-Em. Bach
W.-A. Mozart, J. Vanhal
J. Haydn



Billets à l'entrée

Places numérotées: 7 francs Location : CERN tél. 419811 int. 2819

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1972

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
13. 3	14. 3	15. 3	16. 3	17. 3	18. 3
<p>1430 CERN APPLIED PHYSICS SEMINAR</p> <p>Telescope design and site testing for optical solar physics - C. Zwaan / Space Research Lab. - Utrecht</p> <p>EXPOSITION du peintre Vaslav 1er étage - Bât. ADM</p>	<p>0900 PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>Salle de Conférence TC-1 Bât. 17 - 1er étage La Société SODIL EC (France) présente une partie de son catalogue</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>Polarization in backward π p scattering at 6 GeV/c - C.M. Spencer / Oxford</p> <p>CONCERT PUBLIC "Duo G. Boyet - Fr. Perret"</p>	<p>0900 ACADEMIC TRAINING</p> <p>Accelerators : 300 GeV - E.J.N. Wilson (2nd lecture)</p> <p>1600 WORKING GROUP ON APPOINTMENT POLICY</p> <p>Open Session</p>	<p>1400 PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>Salle de Conférence TC - Bât. 13 - 2ème étage Les maisons UNEL EC et C.G.E. (France), représentées par la Cie Générale d'Electricité de Paris (Suisse) proposent une série d'exposés</p> <p>2030 CERN CINEMA CLUB</p> <p>"West and Soda" - by Bruno Bozetto</p>	<p>0900 PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>Salle de Conférence TC - Bât. 13 - 2ème étage Les maisons UNEL EC et C.G.E. (France), représentées par la Cie Générale d'Electricité de Paris (Suisse) proposent une série d'exposés</p> <p>1430 CERN COMPUTER SEMINAR</p> <p>Methods for constrained linear least squares problems - Prof. A. Björck, Univ. of Linköping</p> <p>2030 CERN CINEMA CLUB</p> <p>"West and Soda" - by Bruno Bozetto</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours</p> <p>Renseignements définitifs tableau d'affichage bât. ADM</p> <p>Final arrangements ADM Building notice board</p>
20. 3	21. 3	22. 3	23. 3	24. 3	25. 3
<p>1100 PHYSICS III SEMINAR</p> <p>Experimental nuclear masses far from stability - O.B. Nielsen / Niels Bohr Inst./ISOIDE</p>	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>Results on the meson spectrum near the X^0 (958) - D.M. Binnie / Imperial College - London</p>				

A Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

C Salle du Conseil /bât. 503
Conseil Chamber /bldg

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Th Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PIO - tel.: 4106